

Dziennik Urzędowy

C 21

Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

26 stycznia 2008

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2008/C 21/01

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV) ⁽¹⁾

1

IV Zawiadomienia

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2008/C 21/02

Decyzja Rady z dnia 22 stycznia 2008 r. w sprawie mianowania członków Komitetu Naukowo-Technicznego

2

Komisja

2008/C 21/03

Kursy walutowe euro

4

2008/C 21/04

Opinia Komitetu Doradczego ds. praktyk ograniczających konkurencję i pozycji dominującej wydana na 393. posiedzeniu w dniu 5 września 2005 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie COMP/38.337 — PO/Thread

5

2008/C 21/05

Opinia przedstawiciela państw EFTA dotycząca wstępnego projektu decyzji odnoszącej się do sprawy COMP/38.337 — PO/Thread

6

PL

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści (ciąg dalszy)	Strona
2008/C 21/06	Opinia Komitetu Doradczego ds. praktyk ograniczających konkurencję i pozycji dominującej wydana na 394. posiedzeniu w dniu 12 września 2005 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie COMP/38.337 — PO/Thread	7
2008/C 21/07	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające na temat postępowania w sprawie COMP/38.337 — PO/Thread (Zgodnie z art. 15 i 16 decyzji Komisji 2001/462/WE, EWWiS z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji — Dz.U. L 162 z 19.6.2001, str. 21)	8
2008/C 21/08	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 14 września 2005 r. dotycząca postępowania przewidzianego w art. 81 Traktatu WE oraz art. 53 Porozumienia EOG (Sprawa COMP/38.337 — PO/Thread) (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 3452 oraz dokument nr C(2005) 3765) ⁽¹⁾	10
2008/C 21/09	Nowy narodowy rewers obiegowych monet euro	15
ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH		
2008/C 21/10	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa w zakresie zatrudnienia ⁽¹⁾	16

V Ogłoszenia

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

Komisja

2008/C 21/11	Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu operacyjnego ESPON 2013	20
--------------	---	----

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2008/C 21/12	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa COMP/M.5017 — Rank/Alcoa P&C) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	21
--------------	---	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 21/01)

W dniu 18 grudnia 2007 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32007M4765. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 22 stycznia 2008 r.

w sprawie mianowania członków Komitetu Naukowo-Technicznego

(2008/C 21/02)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 134,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją z dnia 25 listopada 2004 r. ⁽¹⁾ Rada mianowała członków Komitetu Naukowo-Technicznego na okres od 1 maja 2004 r. do 30 kwietnia 2009 r. Jednakże na mocy art. 51 ust. 2 ⁽²⁾ aktu dotyczącego warunków przystąpienia należy dokonać całkowitego odnowienia składu Komitetu. Należy zatem mianować nowych członków.
- (2) Aby Komitet Naukowo-Techniczny mógł w pełni wykorzystywać rozległą wiedzę fachową wymaganą do wykonywania swoich zadań, może on, zgodnie ze swoimi przepisami wewnętrznymi, wezwać zastępców członków do uczestniczenia w posiedzeniach,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł

Niniejszym mianuje się na okres od 22 stycznia 2008 r. do 22 stycznia 2013 r. następujących członków Komitetu Naukowo-Technicznego:

Bertrand BARRE

Jānis BĒRZIŅŠ

Sten BJURSTRÖM

Michel BOURGUIGNON

Frank BRISCOE

Michel CHATELIER

Pavel CHRÁSKA

Maurizio CUMO

Panicos DEMETRIADES

Daniela DIACONU

Alan DUNCAN

Sue ION

Leonidas KAMARINOPOULOS

Michael KAUFMANN

Jørgen KJEMS

Latchezar Krumov KOSTOV

Zdeněk KŘÍŽ

Walter KUTSCHERA

Peter LÍŠKA

Carlo LOMBARDI

José María MARTÍNEZ-VAL PEÑALOSA

Júlio Martins MONTALVÃO E SILVA

Jerzy Wiktor NIEWODNICZAŃSKI

Tom O'FLAHERTY

Enn REALO

⁽¹⁾ Dz.U. C 311 z 16.12.2004, str. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 21.6.2005, str. 203.

Francesco ROMANELLI
Juan Antonio RUBIO RODRIGUEZ
Michael SAILER
Rainer SALOMAA
Jean-Paul SAMAIN
Edouard SINNER
Borut SMODIŠ
Zoltán SZATMÁRY
Ioan URSU
Eugenijus USPURAS
Theofiel VAN RENTERGEM

Carlos VARANDAS
Adrianus H. M. VERKOOIJEN
Andreas M. VERSTEEGH
Hans-Josef ZIMMER
Sándor ZOLETNIK

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 stycznia 2008 r.

W imieniu Rady
A. BAJUK
Przewodniczący

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

25 stycznia 2008 r.

(2008/C 21/03)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,4705	TRY	Lir turecki	1,738
JPY	Jen	158,35	AUD	Dolar australijski	1,6652
DKK	Korona duńska	7,4518	CAD	Dolar kanadyjski	1,4819
GBP	Funt szterling	0,7425	HKD	Dolar hong kong	11,4861
SEK	Korona szwedzka	9,4603	NZD	Dolar nowozelandzki	1,9011
CHF	Frank szwajcarski	1,6136	SGD	Dolar singapurski	2,0935
ISK	Korona islandzka	95,76	KRW	Won	1 392,42
NOK	Korona norweska	8,024	ZAR	Rand	10,4589
BGN	Lew	1,9558	CNY	Juan renminbi	10,6026
CZK	Korona czeska	25,912	HRK	Kuna chorwacka	7,275
EEK	Korona estońska	15,6466	IDR	Rupia indonezyjska	13 719,77
HUF	Forint węgierski	257,62	MYR	Ringgit malezyjski	4,7666
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	60,018
LVL	Łat łotewski	0,6976	RUB	Rubel rosyjski	36,058
PLN	Złoty polski	3,6183	THB	Bat tajlandzki	46,14
RON	Lej rumuński	3,825	BRL	Real	2,6234
SKK	Korona słowacka	33,489	MXN	Peso meksykańskie	16,0035

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. praktyk ograniczających konkurencję i pozycji dominującej
wydana na 393. posiedzeniu w dniu 5 września 2005 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie
COMP/38.337 — PO/Thread**

(2008/C 21/04)

1. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z wnioskiem Komisji dotyczącym właściwego rynku.
 2. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z Komisją, że adresaci projektu decyzji uczestniczyli w porozumieniach i/lub praktykach uzgodnionych w rozumieniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE.
 3. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z Komisją, że adresaci projektu decyzji uczestniczyli w pojedynczym i ciągłym naruszeniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE, mającym wpływ na, odpowiednio, rynki nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w krajach Beneluxu oraz krajach skandynawskich; rynki nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w Zjednoczonym Królestwie oraz rynki nici dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG.
 4. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z Komisją, że celem i skutkiem wspomnianych porozumień i/lub praktyk uzgodnionych było ograniczenie konkurencji w rozumieniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE.
 5. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z Komisją, że przedmiotowe porozumienia i/lub praktyki uzgodnione mogły mieć znaczny wpływ na handel między państwami członkowskimi UE.
 6. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z opinią Komisji dotyczącą wagi naruszeń.
 7. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z opinią Komisji dotyczącą czasu trwania naruszenia.
 8. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z Komisją, że w przedmiotowej sprawie nie występują okoliczności obciążające.
 9. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z opinią Komisji o wzięciu pod uwagę okoliczności łagodzącej w odniesieniu do naruszenia na rynku nici przemysłowych w krajach Beneluxu oraz krajach skandynawskich, jak również z opinią, że nie wystąpiły żadne okoliczności łagodzące w odniesieniu do naruszenia na rynku nici dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG.
 10. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się z opinią Komisji dotyczącą zastosowania obwieszczenia w sprawie łagodzenia sankcji.
 11. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zalecają publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
 12. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zwracają się do Komisji o uwzględnienie wszystkich pozostałych kwestii poruszonych podczas dyskusji.
-

Opinia przedstawiciela państw EFTA dotycząca wstępnego projektu decyzji odnoszącej się do sprawy COMP/38.337 — PO/Thread

(2008/C 21/05)

1. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z wnioskiem Komisji dotyczącym właściwego rynku.
 2. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z Komisją, że adresaci projektu decyzji uczestniczyli w porozumieniach i/lub praktykach uzgodnionych w rozumieniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE.
 3. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z Komisją, że adresaci projektu decyzji uczestniczyli w pojedynczym i ciągłym naruszeniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE, mającym wpływ na, odpowiednio, rynki nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w krajach Beneluksu oraz krajach skandynawskich; rynki nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w Zjednoczonym Królestwie oraz rynki nici dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG.
 4. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z Komisją, że celem i skutkiem wspomnianych porozumień i/lub praktyk uzgodnionych było ograniczenie konkurencji w rozumieniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE.
 5. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z Komisją, że przedmiotowe porozumienia i/lub praktyki uzgodnione mogły mieć znaczny wpływ na handel między państwami członkowskimi UE.
 6. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z opinią Komisji dotyczącą wagi naruszeń.
 7. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z opinią Komisji dotyczącą czasu trwania naruszenia.
 8. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z Komisją, że w przedmiotowej sprawie nie występują okoliczności obciążające.
 9. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z opinią Komisji o wzięciu pod uwagę okoliczności łagodzącej w odniesieniu do naruszenia na rynku nici przemysłowych w krajach Beneluksu oraz krajach skandynawskich, jak również z opinią, że nie wystąpiły żadne okoliczności łagodzące w odniesieniu do naruszenia na rynku nici dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG.
 10. Przedstawiciel państw EFTA zgadza się z opinią Komisji dotyczącą zastosowania obwieszczenia w sprawie łagodzenia sankcji.
 11. Przedstawiciel państw EFTA zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
 12. Przedstawiciel państw EFTA zwraca się do Komisji o uwzględnienie wszystkich pozostałych kwestii poruszonych podczas dyskusji.
-

**Opinia Komitetu Doradczego ds. praktyk ograniczających konkurencję i pozycji dominującej
wydana na 394. posiedzeniu w dniu 12 września 2005 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie
COMP/38.337 — PO/Thread**

(2008/C 21/06)

1. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się ze stanowiskiem Komisji w sprawie podstawowych wysokości grzywien określonych na podstawie wagi i czasu trwania naruszeń dotyczących, odpowiednio, nici przemysłowych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich oraz nici dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG.
 2. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się, odnośnie naruszenia dotyczącego nici przemysłowych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich, na obniżenie podstawowej wysokości grzywny nakładanej na Belgian Sewing Thread NV i Bieze Stork BV, w związku z wystąpieniem okoliczności łagodzącej.
 3. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się ze stanowiskiem Komisji, odnoszącym się do naruszeń dotyczących, odpowiednio, nici przemysłowych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich oraz nici dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG, o obniżeniu grzywien na podstawie zawiadomienia Komisji w sprawie nienakładania lub obniżania grzywien w sprawach kartelowych z 1996 r.
 4. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zgadzają się ze stanowiskiem Komisji w sprawie ostatecznych wysokości grzywien nakładanych na kartel nici przemysłowych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich oraz na kartel nici dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG.
 5. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zalecają publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
 6. Członkowie Komitetu Doradczego jednogłośnie zwracają się do Komisji o uwzględnienie wszystkich pozostałych kwestii poruszonych podczas dyskusji.
-

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające na temat postępowania w sprawie COMP/38.337 — PO/Thread

(Zgodnie z art. 15 i 16 decyzji Komisji 2001/462/WE, EWWiS z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji — Dz.U. L 162 z 19.6.2001, str. 21)

(2008/C 21/07)

Projekt decyzji stwarza podstawy do następujących uwag:

Wstęp

Niniejsza sprawa zasadniczo wynika z kontroli przeprowadzonych przez Komisję w dniach 7 i 8 listopada 2001 r. zgodnie z art. 14 ust. 3 rozporządzenia Rady nr 17 z dnia 6 lutego 1962 r., pierwsze rozporządzenie wprowadzające w życie art. 85 i 86 traktatu WE ⁽¹⁾ w siedzibach pewnych wspólnotowych producentów wyrobów pasmanteryjnych ⁽²⁾. W wyniku tych kontroli i następującego po nich dochodzenia Komisja odkryła dowody istnienia trzech następujących porozumień kartelowych i uzgodnionych praktyk:

- kartel na rynku nici dla odbiorców przemysłowych w Beneluksie i krajach skandynawskich ⁽³⁾,
- kartel na rynku nici dla odbiorców przemysłowych w Zjednoczonym Królestwie,
- kartel na rynku nici dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG).

Dowody te wydawały się wskazywać, że niżej wymienione przedsiębiorstwa ⁽⁴⁾ naruszyły art. 81 ust. 1 Traktatu WE: Ackermann Nähgarne GmbH & Co, Amann und Söhne GmbH & Co KG, Barbour Threads Ltd, Belgian Sewing Thread NV, Bieze Stork BV, Bisto Holding BV, Coats Ltd, Flovest NV, Gütermann AG, Hicking Pentecost plc oraz Zwicky & Co AG (odnośnie do kartelu w Beneluksie i krajach skandynawskich); American & Efird Inc., American & Efird Ltd, Barbour Threads Ltd, Coats UK Ltd, Coats Ltd, Dollfus, Mieg et Cie SA, Donisthorpe & Company Ltd, Gütermann AG, Hicking Pentecost plc, Oxley Threads Ltd oraz Perivale Gütermann Ltd (odnośnie do kartelu w Zjednoczonym Królestwie); Amann und Söhne GmbH & Co KG, Barbour Threads Ltd, Coats Ltd, Cousin Filterie SA, Hicking Pentecost plc, Gütermann AG oraz Oxley Threads Ltd (odnośnie do kartelu w EOG).

Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń i dostęp do akt

W dniu 18 marca 2004 r. Komisja skierowała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń do wyżej wymienionych przedsiębiorstw zgodnie z art. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2842/98 ⁽⁵⁾.

Stronom udostępniono do wglądu akta sprawy na płycie CD-ROM zawierającej wszystkie dokumenty dotyczące branży nici z akt Komisji COMP/38.036 ⁽⁶⁾ oraz wszystkie dokumenty z akt Komisji COMP/38.337. Płytę przesłano stronom w dniu 7 kwietnia 2004 r.

Z przyczyn technicznych CD-ROM był czytelny tylko częściowo; brakujące informacje udostępniono w ciągu następujących tygodni.

Z powodu błędu administracyjnego pewne informacje związane z ceną udzielone przez Belgian Sewing Thread BV i znajdujące się w aktach Komisji zostały ujawnione innym stronom bez uprzedniego powiadomienia Belgian Sewing Thread BV. Z powodu tego samego błędu inne informacje związane z ceną, na których ujawnienie spółka Belgian Sewing Thread BV wyraziła zgodę, zostały przekazane stronom dopiero w dniu 9 lipca 2005 r. Strony miały możliwość pisemnego wyrażenia swoich opinii na temat wymienionych dokumentów w terminie trzech dodatkowych tygodni od otrzymania ich. Ponadto odpowiednie służby Komisji przeprosiły Belgian Sewing Thread BV.

Odpowiedź stron i ustne złożenie wyjaśnień

Termin odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń został wyznaczony na dzień 27 maja 2005 r. Na prośbę stron przedłużyłam termin dla Coats Ltd, American & Efird Inc., American & Efird Ltd, Gütermann AG, Perivale Gütermann Ltd, Zwicky & Co. AG, Dollfus Mieg & Cie, Belgian Sewing Thread NV, Amann und Söhne GmbH & Co oraz Oxley Threads Limited, Bieze Stork BV.

⁽¹⁾ Dz.U. L 13 z 21.2.1962, str. 204/62.

⁽²⁾ Patrz decyzja Komisji z dnia 26 października 2004 r., sprawa 38.338 — PO/Needles.

⁽³⁾ Dania, Finlandia, Szwecja i Norwegia.

⁽⁴⁾ Zwane również dalej „stronami”.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 354 z 30.12.1998, str. 18.

⁽⁶⁾ Akta sprawy COMP/38.036 zawierały dokumenty otrzymane przed przeprowadzeniem kontroli, dokumenty skopiowane podczas kontroli oraz dokumenty otrzymane wkrótce po przeprowadzeniu kontroli.

Odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń otrzymano między dniem 18 maja a dniem 21 czerwca 2004 r.

Na prośbę stron dotyczącą ustnego złożenia wyjaśnień w tej sprawie w dniach 19 i 20 lipca 2004 r. odbyło się spotkanie wyjaśniające.

W dniu 24 września 2004 r. każdej ze stron dostarczono nieobjętą klauzulą poufności wersję odpowiedzi pozostałych stron, zawierającą uwagi przez nie poczynione podczas ustnego złożenia wyjaśnień. Strony zostały poinformowane, że w swojej ostatecznej decyzji Komisja może wykorzystać elementy zawarte w tych odpowiedziach. Stronom przyznano dwa tygodnie od otrzymania dokumentacji na złożenie dalszych uwag. Większość z nich skorzystała z tej możliwości.

Projekt ostatecznej decyzji

Po udzieleniu przedsiębiorstwom możliwości wyrażenia opinii na temat zastrzeżeń wniesionych przez Komisję, Komisja postanowiła zamknąć postępowanie przeciwko American & Efird Inc. i American & Efird Ltd, ponieważ nie dysponowała wystarczającymi dowodami na przynależność American & Efird do kartelu w Zjednoczonym Królestwie. Z tego samego powodu Komisja postanowiła zamknąć postępowanie przeciwko Gütermann AG w odniesieniu do kartelu na rynku nici dla sektora motoryzacyjnego. Ponieważ okazało się, że spółka Flovest posiada jedynie udziały BST i że nie jest związana z polityką handlową spółki zależnej, Komisja postanowiła również zamknąć postępowanie przeciwko Flovest NV. Ponadto poczyniono wiele innych zmian w następstwie odpowiedzi stron.

Projekt decyzji przedstawiony Komisji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których strony miały możliwość wyrażenia swoich opinii.

W związku z powyższym stwierdzam, że w niniejszej sprawie prawo wszystkich stron do złożenia ustnych wyjaśnień zostało zachowane.

Bruksela, dnia 12 września 2005 r.

Karen WILLIAMS

Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 14 września 2005 r.
dotycząca postępowania przewidzianego w art. 81 Traktatu WE oraz art. 53 Porozumienia EOG
(Sprawa COMP/38.337 — PO/Thread)
(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 3452 oraz dokument nr C(2005) 3765)
(Jedynie teksty w językach: angielskim, niemieckim i niderlandzkim są autentyczne)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 21/08)

W dniu 14 września 2005 r. Komisja przyjęła decyzję C(2005) 3452 dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 81 Traktatu WE oraz w art. 53 Porozumienia EOG. Decyzja ta została zmieniona decyzją Komisji C(2005) 3765 przyjętą dnia 13 października 2005 r. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja niniejszym podaje do wiadomości nazwy stron oraz główną treść decyzji wraz z informacją na temat wszelkich nałożonych grzywien, mając na uwadze uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich interesów handlowych. Pełen tekst omawianej decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności w językach autentycznych sprawy oraz w językach roboczych Komisji znajduje się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod adresem: http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

1. STRESZCZENIE NARUSZEŃ

1.1. Wprowadzenie

- (1) Ustalenia przedstawione w niniejszej decyzji wynikają z kontroli przeprowadzonych przez Komisję w dniach 7 i 8 listopada 2001 r. zgodnie z art. 14 ust. 3 rozporządzenia nr 17 w pomieszczeniach pewnych wspólnotowych producentów wyrobów pasmanteryjnych ⁽²⁾. W wyniku tych kontroli i następującego po nich dochodzenia Komisja odkryła dowody udziału przedsiębiorstw w następujących trzech porozumieniach kartelowych i uzgodnionych praktykach:
 - a) kartel na rynku nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w krajach Beneluksu ⁽³⁾ oraz krajach skandynawskich ⁽⁴⁾ (całkowita wartość tego rynku szacowana jest na (40–60) mln EUR w 2000 r., który był ostatnim pełnym rokiem występowania naruszenia);
 - b) kartel na rynku nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w Zjednoczonym Królestwie (całkowita wartość tego rynku szacowana jest na (60–100) mln EUR w 2000 r.);
 - c) kartel na rynku nici dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) (całkowita wartość tego rynku szacowana jest na (15–25) mln EUR w 2000 r.).
- (2) W stosunku do wspomnianych trzech rynków w okresach wskazanych w niniejszej decyzji producenci nici brali udział w regularnych spotkaniach oraz nawiązywali kontakty dwustronne w celu wymiany danych szczególnie chronionych dotyczących cenników i/lub cen nakładanych na indywidualnych odbiorców, aby uzgadniać podwyżki cen i/lub ceny docelowe i aby unikać podcinania cen obecnych dostawców, z zamiarem podziału rynku pod względem klientów.
- (3) Wspomniane porozumienia horyzontalne oraz uzgodnione praktyki są sprzeczne z art. 81 ust. 1 Traktatu oraz art. 53 ust. 1 Porozumienia EOG.

1.2. Adresaci

- (4) Ze względu na ich udział bądź udział podmiotów od nich zależnych w porozumieniu kartelowym i praktykach uzgodnionych niniejsza decyzja, w odniesieniu do rynku nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych z siedzibą w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich, skierowana jest do: Ackermann Nähgarne GmbH & Co, Amann und Söhne GmbH & Co KG, Barbour Threads Ltd, Belgian Sewing Thread NV, Bieze Stork BV, Bisto Holding BV, Coats Holdings Ltd, Gütermann AG, Hicking Pentecost plc oraz Zwicky & Co AG.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ Patrz decyzja Komisji z dnia 26 października 2004 r., sprawa 38.338 — PO/Needles.

⁽³⁾ Belgia, Luksemburg i Niderlandy.

⁽⁴⁾ Dania, Finlandia, Szwecja i Norwegia.

- (5) Ze względu na ich udział bądź udział podmiotów od nich zależnych w porozumieniu kartelowym i praktykach uzgodnionych niniejsza decyzja, w odniesieniu do rynku nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych z siedzibą w Zjednoczonym Królestwie, skierowana jest do: Barbour Threads Ltd, Coats UK Ltd, Coats Holdings Ltd, Dollfus Mieg et Cie SA, Donisthorpe & Company Ltd, Gütermann AG, Hicking Pentecost plc, Oxley Threads Ltd oraz Perivale Gütermann Ltd.
- (6) Ze względu na ich udział bądź udział podmiotu od nich zależnego w porozumieniu kartelowym i praktykach uzgodnionych niniejsza decyzja, w odniesieniu do rynku nici przeznaczonych dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego z siedzibą na terytorium EOG, skierowana jest do: Amann und Söhne GmbH & Co KG, Barbour Threads Ltd, Coats Holdings Ltd, Cousin Filterie SA, Hicking Pentecost plc oraz Oxley Threads Ltd.

1.3. Procedura

- (7) W sierpniu 2000 r. Komisja otrzymała pismo od producenta igieł do szycia ze Zjednoczonego Królestwa, oskarżającego Coats i Prym, dwa wiodące przedsiębiorstwa na europejskim rynku pasmante-ryjnym, o zachowanie antykonkurencyjne. W dniach 7 i 8 listopada 2001 r. przeprowadzone zostały kontrole. W pomieszczeniach przedsiębiorstwa Coats inspektorzy odnaleźli dowody kilku karteli, m.in. na rynku nici. W dniu 26 listopada 2001 r. przedsiębiorstwo Coats złożyło wniosek na podstawie zawiadomienia Komisji w sprawie nienakładania lub obniżania grzywien w sprawach kartelowych z 1996 r. W kwietniu 2003 r. także Oxley Threads złożyło wniosek o obniżenie grzywien.
- (8) W marcu i w sierpniu 2003 r. Komisja wystąpiła z wnioskami o udzielenie informacji.
- (9) W dniu 18 marca 2004 r. Komisja przekazała dziesięciu przedsiębiorstwom ⁽¹⁾ pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Stronom umożliwiono wgląd do akt w formie elektronicznej, za pomocą płyty CD-ROM przesłanej w dniu 7 kwietnia 2004 r. Odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń otrzymano między dniem 18 maja a dniem 21 czerwca 2004 r. Spotkanie w celu wysłuchania stron odbyło się w dniach 19 i 20 lipca 2004 r.

1.4. Rynek

- (10) Nici przemysłowe są wykorzystywane w wielu gałęziach przemysłu do szycia lub wyszywania różnych wyrobów, takich jak: odzież, wyposażenie domowe, siedzenia samochodowe i pasy bezpieczeństwa, wyroby skórzane, materace, obuwie, liny itd. Wartość światowego rynku nici przemysłowych wynosiła około 6 mln EUR w 2000 r.
- (11) Do rynków produktowych objętych niniejszą decyzją należą:
- a) nici przeznaczone dla odbiorców przemysłowych innych niż odbiorcy z sektora motoryzacyjnego, zwane „niami przemysłowymi”;
 - b) nici przeznaczone dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego, zwane „niami przeznaczonymi dla sektora motoryzacyjnego”.
- (12) Za właściwy rynek geograficzny dla nici przemysłowych uznano rynek regionalny, przy czym region może obejmować kilka umawiających się stron Porozumienia EOG (np. kraje Beneluksu lub kraje skandynawskie) bądź tylko jedną (np. Zjednoczone Królestwo). Z uwagi na wyższe normy specyfikacyjne (np. w odniesieniu do nici używanych przy produkcji pasów bezpieczeństwa), które wymagają jednolitości w ramach EOG, należy wyodrębnić rynek nici przeznaczonych dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego z pozostałej części rynku nici przemysłowych; dlatego też uznano, że rynek ten obejmuje terytorium całego EOG.

1.5. Funkcjonowanie kartelu

1.5.1. Kartel dotyczący nici przemysłowych sprzedawanych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich

- (13) Głównym celem porozumienia i praktyk uzgodnionych pomiędzy Ackermann Nähgarne GmbH & Co, Amann und Söhne GmbH & Co KG, Barbour Threads Ltd, Belgian Sewing Thread NV, Bieze Storck BV, Coats Viyella plc, Gütermann AG oraz Zwicky & Co AG było utrzymanie wysokich cen na rynku nici przemysłowych sprzedawanych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich. Wspomniane porozumienia polegały na: wymianie cenników oraz ich omawianiu; uzgadnianiu podwyżek cen wskazanych

⁽¹⁾ Ackermann Nähgarne GmbH & Co (D), Amann und Söhne GmbH & Co KG (D), American & Efird Inc. (USA), American & Efird Ltd (UK), Barbour Threads Ltd (UK), Belgian Sewing Thread NV (B), Bieze Stork BV (NL), Bisto Holding BV (NL), Coats Ltd (UK), Coats UK Ltd (UK), Cousin Filterie SA (F), Dollfus Mieg et Cie SA (F), Donisthorpe & Company Ltd (UK), Flovest NV (NL), Gütermann AG (D), Hicking Pentecost plc (UK), Oxley Threads Ltd (UK), Perivale Gütermann Ltd (UK), Zwicky & Co AG (CH).

w cennikach oraz dat wprowadzania w życie takich podwyżek; uzgadnianiu maksymalnych rabatów; uzgadnianiu cen nakładanych na indywidualnych odbiorców w celu uniknięcia podcinania cen obecnych dostawców, z zamiarem podziału rynku pod względem klientów; składaniu skarg dostawcom, którzy dopuścili się podcięcia cenowego oraz formułowaniu gróźb podjęcia działań odwetowych; oraz uzgodnieniu, że nawiązywane będą kontakty z dostawcami, którzy nie byli jeszcze stronami porozumienia, w celu przekonania ich do przyłączenia się. Spotkania były bardzo dobrze zorganizowane i odbywały się co najmniej raz do roku. Były one podzielone na dwie połowy: sesję, podczas której omawiane były rynki skandynawskie oraz sesję, podczas której omawiane były rynki Beneluksu. Oprócz wspomnianych spotkań, konkurenci kontaktowali się wzajemnie w celu wymiany informacji oraz uzgadniania cen, które miały być stosowane w stosunku do konkretnych odbiorców.

1.5.2. Kartel dotyczący nici przemysłowych sprzedawanych w Zjednoczonym Królestwie

- (14) Na terytorium Zjednoczonego Królestwa przedsiębiorstwa Barbour Threads Ltd, Coats UK Ltd, Donisthorpe & Company Ltd, Perivale Gütermann Ltd oraz Oxley Threads Ltd porozumiały się co do utrzymania wysokich cen na rynku nici przemysłowych i/lub wymiany informacji na temat cen nakładanych na indywidualnych odbiorców w celu uniknięcia podcinania cen obecnych dostawców. Dążąc do tego celu główni producenci spotykali się co najmniej od roku 1990 do 1996, aby uzgadniać procentowe wzrosty cen wskazanych w cennikach oraz cen netto, daty wprowadzenia w życie tych podwyżek oraz kolejność, w której podwyżki te miały być ogłaszane przez dostawców. Spotkania te odbywały się po posiedzeniach Stowarzyszenia Producentów Nici Zjednoczonego Królestwa (UK Thread Manufacturers Association — UKTMA). Nawiązywano także kontakty dwustronne dotyczące cen nakładanych na konkretnych odbiorców.

1.5.3. Kartel dotyczący nici przeznaczonych dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego

- (15) Główni dostawcy nici przeznaczonych dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG: Amann und Söhne GmbH & Co KG, Cousin Filtrerie SA, Coats Viyella plc, Barbour Threads Ltd, Oxley Threads Ltd, ustalali ceny docelowe podstawowych produktów oferowanych europejskim odbiorcom z sektora motoryzacyjnego oraz wymieniali informacje o cenach nakładanych na indywidualnych odbiorców, a także ustalali minimalne ceny docelowe nakładane na tych odbiorców. Zgodzili się także, działając na korzyść obecnego dostawcy, unikać podcinania cenowego. Kartel ten nie posiadał ścisłej organizacji. Niewielka liczba jego uczestników pozwalała na odbywanie małych nieregularnych spotkań, dopełnianych częstymi kontaktami dwustronnymi.
- (16) Ustalenia poczynione przez trzy omawiane kartele były wprowadzane w życie przez cały okres naruszenia. Istnieją dowody, że przynajmniej część uzgodnionych podwyżek cen wprowadzono w życie i monitorowano podczas regularnych spotkań oraz poprzez kontakty dwustronne. Chociaż niektóre ceny pozostały niezmienione lub spadły w omawianym okresie, ich spadek byłby prawdopodobnie dużo większy, gdyby konkurenci nie uzgodnili podwyżek cen wskazanych w cennikach, a to dlatego że ceny w sektorze nici w skali światowej wykazywały tendencje spadkowe.

2. GRZYWNY

- (17) Ustalając wysokość grzywien Komisja uwzględniła wagę oraz czas trwania naruszenia, jak również istnienie okoliczności obciążających i/lub łagodzących.
- (18) Naruszenia popełnione przez adresatów decyzji zostały uznane za naruszenia o „bardzo poważnym” charakterze, gdyż mają na celu ustalanie cen, ograniczając w ten sposób konkurencję i wpływając na handel pomiędzy państwami członkowskimi. Takie praktyki same przez się stanowią najgorszy rodzaj naruszenia art. 81. Niemniej jednak Komisja wzięła pod uwagę przy ustalaniu początkowej wartości grzywien stosunkowo ograniczone rozmiary rynku.
- (19) W niniejszej sprawie zastosowano zawiadomienie Komisji w sprawie nienakładania grzywien w sprawach kartelowych z 1996 r., a w szczególności jego sekcję D, jako że wszystkie przedsiębiorstwa zgłosiły się do Komisji dopiero po przeprowadzeniu przez nią kontroli. Obniżki grzywien zostały przyznane wszystkim przedsiębiorstwom, odpowiednio do indywidualnej wartości współpracy każdego z nich.
- (20) W stosunku do kartelu dotyczącego nici przemysłowych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich Komisja nałożyła następujące grzywny: Coats Ltd: 15,05 mln EUR, Amann und Söhne GmbH: 13,09 mln EUR, Gütermann AG: 4,021 mln EUR, Barbour Thread Ltd: 2,145 mln EUR, Belgian Sewing Thread NV: 0,979 mln EUR, Bieze Stork BV: 0,514 mln EUR, Zwicky: 0,174 mln EUR.

- (21) W stosunku do kartelu dotyczącego nici przeznaczonych dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG Komisja nałożyła następujące grzywny: Cousin/Amann: 4,888 mln EUR, Coats: 0,65 mln EUR, Oxley: 1,271 mln EUR, Barbour: 0,715 mln EUR.
- (22) Nie nałożono żadnej grzywny w stosunku do kartelu dotyczącego nici przemysłowych na terytorium Zjednoczonego Królestwa, ponieważ Komisja nie dysponuje żadnymi dowodami wskazującymi na uczestnictwo wspomnianych przedsiębiorstw w kartelu o charakterze ciągłym w trakcie pięciu lat poprzedzających kontrolę Komisji przeprowadzone w listopadzie 2001 r.

3. DECYZJA

- (23) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 81 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG przez swoje uczestnictwo we wskazanych okresach w porozumieniach i praktykach uzgodnionych, mających wpływ na rynki nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w krajach Beneluksu oraz krajach skandynawskich:
- a) Ackermann Nähgarne GmbH & Co, od stycznia 1990 r. do stycznia 1994 r.;
 - b) Amann und Söhne GmbH & Co KG, od stycznia 1990 r. do września 2001 r.;
 - c) Barbour Threads Ltd oraz Hicking Pentecost plc, odpowiedzialne solidarnie od stycznia 1990 r. do września 1999 r.;
 - d) Belgian Sewing Thread NV, od stycznia 1991 r. do września 2001 r.;
 - e) Bieze Stork BV oraz Bisto Holding BV, odpowiedzialne solidarnie od stycznia 1990 r. do września 2001 r.;
 - f) Coats Holdings Ltd, od stycznia 1990 r. do września 2001 r.;
 - g) Gütermann AG, od stycznia 1990 r. do września 2001 r.;
 - h) Zwicky & Co AG, od stycznia 1990 r. do listopada 2000 r.
- (24) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 81 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG przez swoje uczestnictwo we wskazanych okresach w porozumieniach i praktykach uzgodnionych, mających wpływ na rynki nici przeznaczonych dla odbiorców przemysłowych w Zjednoczonym Królestwie:
- a) Barbour Threads Ltd oraz Hicking Pentecost plc, odpowiedzialne solidarnie od października 1990 r. do września 1996 r.;
 - b) Coats UK Ltd oraz Coats Holdings Ltd, odpowiedzialne solidarnie od października 1990 r. do września 1996 r.;
 - c) Donisthorpe & Company Ltd oraz Dollfus Mieg et Cie SA, odpowiedzialne solidarnie od października 1990 r. do września 1996 r.;
 - d) Perivale Gütermann Ltd oraz Gütermann AG, odpowiedzialne solidarnie od października 1990 r. do września 1996 r.;
 - e) Oxley Threads Ltd, od października 1990 r. do września 1996 r.
- (25) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 81 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG przez swoje uczestnictwo we wskazanych okresach w porozumieniach i praktykach uzgodnionych, mających wpływ na rynki nici przeznaczonych dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG:
- a) Amann und Söhne GmbH & Co KG oraz Cousin Filterie SA, odpowiedzialne solidarnie od maja/czerwca 1998 r. do 15 maja 2000 r.;
 - b) Barbour Threads Ltd oraz Hicking Pentecost plc, odpowiedzialne solidarnie od maja/czerwca 1998 r. do września 1999 r.;
 - c) Coats Holdings Ltd, od 8 czerwca 1999 r. do 15 maja 2000 r.;
 - d) Oxley Threads Ltd, od maja/czerwca 1998 r. do 15 maja 2000 r.

(26) Za powyższe naruszenia nakłada się następujące grzywny na niżej wymienione przedsiębiorstwa:

a) Kartel dotyczący nici przemysłowych w krajach Beneluksu i krajach skandynawskich:

Coats Holdings Ltd:	15,05 mln EUR
Amann und Söhne GmbH & Co KG:	13,09 mln EUR
Belgian sewing thread NV:	0,979 mln EUR
Gütermann AG:	4,021 mln EUR
Barbour Threads Ltd oraz Hicking Pentecost plc, odpowiedzialne solidarnie:	2,145 mln EUR
Bieze Stork BV oraz Bisto Holding BV, odpowiedzialne solidarnie:	0,514 mln EUR
Zwicky & Co AG:	0,174 mln EUR

b) Kartel dotyczący nici przeznaczonych dla sektora motoryzacyjnego na terytorium EOG:

Cousin Filterie SA oraz Amann und Söhne GmbH & Co KG, odpowiedzialne solidarnie:	4,888 mln EUR
Coats Holdings Ltd:	0,65 mln EUR
Oxley Threads Ltd:	1,271 mln EUR
Barbour Threads Ltd oraz Hicking Pentecost plc, odpowiedzialne solidarnie:	0,715 mln EUR

Nowy narodowy rewers obiegowych monet euro

(2008/C 21/09)



Narodowy rewers nowej, pamiątkowej, obiegowej monety o nominale 2 euro, wyemitowanej przez Wielkie Księstwo Luksemburga

Obiegowe monety euro mają status prawnego środka płatniczego w całej strefie euro. Komisja ogłasza wszystkie nowe wzory monet euro ⁽¹⁾ w celu poinformowania wszystkich podmiotów obracających mone-tami w ramach swojej działalności oraz ogółu społeczeństwa. Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 8 grudnia 2003 r. ⁽²⁾, państwom członkowskim należącym do strefy euro oraz państwom, które zawarły układ mone-tarny ze Wspólnotą przewidujący emisję obiegowych monet euro, przysługuje prawo do emisji pewnej ilości pamiątkowych obiegowych monet euro, przy czym każde z tych państw może wyemitować tylko jedną taką monetę w ciągu roku i musi ona mieć nominal 2 euro. Monety te mają parametry techniczne zwykłych obiegowych monet euro, lecz na ich narodowym rewersie znajduje się okolicznościowy wzór.

Państwo emitujące: Wielkie Księstwo Luksemburga

Upamiętniane wydarzenie: Wielki Książę Henryk i oficjalna rezydencja „Château de Berg”

Opis wzoru: W środkowej części monety, po lewej stronie na pierwszym planie przedstawiono wizerunek Jego Królewskiej Wysokości Wielkiego Księcia Henryka, spoglądającego w prawo, a po prawej stronie w tle — wizerunek „Château de Berg”. W górnej części umieszczono rok wybitcia monety — 2008 — a po obu jego stronach symbol mennicy i symbol warsztatu grawerskiego. W dolnej części znajduje się nazwa państwa emisji „LËTZEBUERG”.

Na zewnętrznym otoku monety umieszczonych jest dwanaście gwiazd flagi europejskiej.

Nakład: 1,3 miliona monet

Przybliżona data emisji: koniec stycznia 2008 r.

Napis na krawędzi monety: 2 ★★, sześciokrotnie powtórzony, na przemian w stronę awersu i rewersu.

⁽¹⁾ Por. Dz.U. C 373 z 28.12.2001, str. 1, zawierający odniesienie do wszystkich narodowych rewersów, które zostały wyemitowane w 2002 r.

⁽²⁾ Por. konkluzje Rady ds. Ogólnych z dnia 8 grudnia 2003 r. w sprawie zmian we wzorach narodowych rewersów monet euro. Por. także zalecenie Komisji z dnia 29 września 2003 r. w sprawie powszechnego sposobu postępowania przy zmianie wzorów narodowych rewersów monet euro (Dz.U. L 264 z 15.10.2003, str. 38).

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa w zakresie zatrudnienia

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 21/10)

Numer pomocy	XT 111/07
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Land Niedersachsen
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Integration von Frauen in den Arbeitsmarkt (FIFA)
Podstawa prawna	§ 44 Landeshaushaltsordnung Niedersachsen; Operationelles Programm des Landes Niedersachsen für den Europäischen Sozialfonds (ESF) in der Förderperiode 2007-2013
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 2 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	5.12.2007
Czas trwania	31.12.2015
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Alle 12-14 D-30177 Hannover Tel. (49) 511 30031-0

Numer pomocy	XT 112/07
Państwo członkowskie	Niemcy
Region	Land Niedersachsen
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen nach dem Programm „Individuelle Weiterbildung in Niedersachsen (IWIn)“ Programm „Individuelle Weiterbildung in Niedersachsen (IWIn)“

Podstawa prawna	§ 44 Landeshaushaltsordnung Niedersachsen; Operationelles Programm des Landes Niedersachsen für den Europäischen Sozialfonds (ESF) in der Förderperiode 2007-2013
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 10 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	12.12.2007
Czas trwania	31.12.2015
Cel pomocy	Szkolenia ogólne
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Alle 12 -14 D-30177 Hannover Tel. (49) 511 30031-0

Numer pomocy	XT 113/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Avviso di procedura pubblica per la selezione di progetti formativi aziendali
Podstawa prawna	L. 236/1993, art. 9, co. 1 e 3 (stanziamenti nazionali 2007) Decreto n. 40/Cont./V/2007 del direttore generale per le Politiche per l'orientamento dell'M.L.P.S. D.G.R. 2823 del 16.11.2007
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 6 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	1.12.2007
Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Direzione centrale Lavoro, formazione, università e ricerca via San Francesco, 37 I-34133 Trieste

Numer pomocy	XT 114/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Provincia autonoma di Trento
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Progetti aziendali rientranti nell'ASSE I, adattabilità del Fondo sociale europeo — Obiettivo specifico A: «Sviluppare sistemi di formazione continua e sostenere l'adattabilità dei lavoratori», anno 2008
Podstawa prawna	Deliberazione della Giunta provinciale n. 2802 di data 14.12.2007, pubblicata sul Bollettino della Regione Trentino — Alto Adige del 27.12.2007 n. 52
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,899886 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	27.12.2007
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Provincia autonoma di Trento Segreteria generale Ufficio Fondo sociale europeo Via Zambra, 42 I-38100 Trento

Numer pomocy	XT 115/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	—
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Invito per la realizzazione di attività di formazione continua in specifici ambiti sperimentali
Podstawa prawna	Art. 118 della legge 19 dicembre 2000, n. 388 (GU n. 302 del 29 dicembre 2000) Art. 48 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 (GU n. 305 del 31 dicembre 2002) Art. 1, comma 151, della legge 30 dicembre 2004, n. 311 (GU n. 306 del 31 dicembre 2004) Art. 13, comma 13, del decreto legge 14 marzo 2005, n. 35, convertito nella legge 14 maggio 2005, n. 80 (GU n. 111 del 14 maggio 2005)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 3 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	12.12.2007

Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma
Numer pomocy	XT 116/07
Państwo członkowskie	Węgry
Region	Az összes magyar régió
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Képzési támogatás az EGT és Norvég Finanszírozási Mechanizmusból
Podstawa prawna	242/2006 Korm. rendelet 92/T. § 201/2005 Korm. rendelet
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 335,4 mln HUF Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2–7 rozporządzenia
Data realizacji	15.10.2007
Czas trwania	30.4.2011
Cel pomocy	Szkolenia ogólne; Szkolenia specjalistyczne
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Pozsonyi ut 56 H-1133 Budapest

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

KOMISJA

Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu operacyjnego ESPON 2013*(2008/C 21/11)*

Dnia 21 stycznia 2008 r. opublikowane zostały cztery zaproszenia do składania wniosków i zgłoszeń w ramach programu ESPON 2013.

Więcej informacji można znaleźć na stronie: www.espon.eu

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Uprzednie zgłoszenie koncentracji

(Sprawa COMP/M.5017 — Rank/Alcoa P&C)

Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 21/12)

1. W dniu 18 stycznia 2008 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, zgodnie z którym Rank Group Limited („Rank”, Nowa Zelandia) nabywa kontrolę nad całością wytwórstwa opakowań i usług konsumenckich Alcoa Inc. („Alcoa P&C”, U.S.A.) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zakupu akcji i aktywów.

2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:

— Rank: opakowania, produkty drewniane, zaopatrzenie budowlane, masa celulozowa i papier,

— Alcoa P&C: zamknięcia do napojów, folia aluminiowa, opakowania produktów żywnościowych, papier woskowy, elastyczne opakowania tytoniu i produktów farmaceutycznych folia i arkusze plastikowe.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.5017 — Rank/Alcoa P&C, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.